

秋の全国交通安全運動

แคมเปญความปลอดภัยการจราจรแห่งชาติประจำฤดูใบไม้ร่วง

今年も日本全国で、秋の交通安全運動が実施されます。

ปีนี้จะมีการรณรงค์ความปลอดภัยทางถนนในฤดูใบไม้ร่วงอีกครั้งทั่วญี่ปุ่น

日本では毎年、春と秋とに実施されていますが、その理由をご存じでしょうか？

ในญี่ปุ่นจะจัดขึ้นทุกฤดูใบไม้ผลิและฤดูใบไม้ร่วง แต่คุณรู้ไหมว่าทำไม?

春に実施される理由は、新生活が始まるためです。登下校に不慣れな児童たちや免許を取ったばかりの新社会人、と交通事故の要因が増えるので、国を挙げて注意を促しているわけです。

เหตุผลที่จัดขึ้นในฤดูใบไม้ผลิก็เพราะว่ามันเป็นการเริ่มต้นชีวิตใหม่เช่นการเปิดภาคเรียนหรือการเริ่มทำงานรัฐบาลขอให้ใช้ความระมัดระวัง เนื่องจากเด็ก ๆ ที่ไม่คุ้นเคยกับการไปและกลับจากโรงเรียน

รวมถึงสมาชิกใหม่ในแรงงานที่เพิ่งได้รับใบอนุญาตขับขี่มีความเสี่ยงสูงที่จะเกิดอุบัติเหตุ

そして秋に実施される理由は、日没時間が早まり、帰宅時間と重なってくるためです。

สาเหตุที่จัดในฤดูใบไม้ร่วงก็เพราะพระอาทิตย์ตกเร็วกว่าปกติ ตรงกับเวลาที่ผู้คนเดินทางกลับบ้าน

薄暗くなり始めるのは、日没の一時間くらい前からです。視界も悪くなっていきます。しかし日没前に薄暗くなる早さというのはゆっくりであるため、『視界が悪くなってきている』という自覚がしにくいのです。結果、この時間帯は必要なはずの警戒を怠りがちになります。

ประมาณหนึ่งชั่วโมงก่อนพระอาทิตย์ตกดินจะเริ่มมืดลง และทัศนวิสัยก็เริ่มแย่ลง อย่างไรก็ตาม เนื่องจากจะมืดลงอย่างช้าๆ ก่อนพระอาทิตย์ตก จึงยากที่จะสังเกตเห็นว่าทัศนวิสัยแย่ลง ส่งผลให้ผู้คนมักจะละเลยความระมัดระวังในช่วงนี้

秋はこの危険な時間帯と、帰宅時間、つまり人の往来が増加する時間帯が重なってしまうことから、事故が増加してしまうのです。

ในฤดูใบไม้ร่วง

ช่วงเวลาอันตรายนี้จะทับซ้อนกับช่วงชั่วโมงเร่งด่วนที่ผู้คนใช้ถนนและเดินทางกลับบ้านมากขึ้น

ทำให้เกิดอุบัติเหตุเพิ่มมากขึ้น

ドライバーの注意はもちろん必須ですが、それだけでは限界があります。交通事故が起こらないようにするためには、歩行者側の協力も必要不可欠です。今一度、交通マナーを見直してみましょう。

แน่นอนว่าผู้ขับขี่ต้องใช้ความระมัดระวัง แต่เพียงเท่านั้นยังไม่เพียงพอเพื่อป้องกันอุบัติเหตุทางถนน

ความร่วมมือจากคนเดินถนนจึงเป็นสิ่งสำคัญ มาดูมารยาทการจราจรของเราอีกครั้ง

《たくみからのコメント ความคิดเห็นจาก TAKUMI》

○内閣府から配布されていますパンフレットを、こちらでタイ語に翻訳いたしました。

เราได้แปลแผ่นพับที่สำนักงานคณะกรรมการกฤษฎีกาแจกเป็นภาษาไทยแล้ว

安全のためにも、皆様ご一読ください。

เพื่อความปลอดภัยของทุกท่าน โปรดอ่านให้ครบถ้วน